

DE - WÄRMFLASCHE

Zu Ihrer Sicherheit und um eine lange Lebensdauer Ihrer Wärmflasche zu garantieren, lesen Sie bitte die Benutzungs-Hinweise vor dem ersten Gebrauch aufmerksam durch.

BENUTZUNGSHINWEISE

- Kein kochendes Wasser einfüllen.
 - Wassertemperatur für Erwachsene: 40- 50 °C / Für Kinder: bis max. 40 °C.
 - Wärmflasche langsam und vorsichtig befüllen.
 - Vor jeder Verwendung die Wärmflasche auf Schäden prüfen. Nur im einwandfreien Zustand benutzen.
 - Den Verschluss regelmäßig überprüfen, um die Sicherheit immer zu gewährleisten.
 - Vor dem Befüllen mit heißem Wasser Stoffbezug überziehen.
 - Nicht in der Mikrowelle erhitzen.
 - Kein kalkhaltiges Wasser verwenden, da die Wärmflasche ansonsten dauerhaft Schaden nehmen kann.
 - Halten Sie die Wärmflasche aufrecht und füllen Sie diese nur zu zwei Dritteln.
 - Lassen Sie durch leichten Druck auf die Wärmflasche Luft entweichen, bis Wasser an der Oberfläche erscheint und schließen Sie dann den Verschluss fest zu.
 - NACKEN-WÄRMFLASCHE:** Aufgrund der besonderen Form die Wärmflasche vor dem ersten Gebrauch einmalig mit kaltem Wasser befüllen. Die spezielle Form der Wärmflasche kann dazu führen, dass sich im unteren Teil eine Luftblase bildet. Beim Aufsteigen der Luft könnte unerwartet heißes Wasser austreten.
- ### **WARNUNG**
- Lassen Sie die gefüllte Wärmflasche ca. 10 Minuten aufwärmen, so dass der Gebrauch die exakte Temperatur erreicht wird.
 - Außer Reichweite von Kindern aufbewahren!
 - Vermeiden Sie außerdem den Kontakt mit Fett und Öl.
 - Wärmflaschen können Verbrennungen hervorrufen, direkten Hautkontakt unbedingt vermeiden.
- ### **NACH DER BENUTZUNG**
- Wasser entfernen und komplett trocknen lassen. An einem kühlen, trockenen und dunklen Ort und mit der Öffnung nach unten unverschlossen aufbewahren.
 - Die Wärmflasche bei Aufbewahrung nicht quetschen, um Verformungen zu vermeiden.

EN - HOT WATER BOTTLE

In order to guarantee the lifespan of your hot water bottle, we recommend reading these instructions carefully prior to use.

USER INSTRUCTIONS

- Fill the hot water bottle with hot water (note: never use boiling water)
- Water temperature for adults: 40- 50 °C / For children: up to max. 40 °C.
- Fill the hot water bottle slowly and carefully.
- Check the hot water bottle for damage before each use. Only use when in perfect condition.
- Regularly check the stopper to ensure it still functions properly.
- Cover with a fabric cover before filling with hot water.
- Do not use hard water, as it may damage the bottle
- Do not heat in the microwave
- Hold the bottle upright when you fill it; fill it to no more than two-thirds of the way.
- Remove all excess air from the bottle before you close it off. Exert light pressure on the hot water bottle until water rises up to the rim. You can now close the bottle.

Neck hot water bottle: Due to its special shape, fill the hot water bottle once with cold water before using it for the first time. The special shape of the hot water bottle can cause an air bubble to form in the lower part. When the air rises, hot water could escape unexpectedly.

WARNING

- Leave the hot water bottle to warm up for about 10 minutes; this will give you the right temperature before use.
- Never bring the hot water bottle in direct contact with the skin: hot water bottles can cause burns.
- Make sure the hot water bottle does not come in contact with grease and oil.
- It is not suitable for persons who suffer from an over-sensitive skin.
- Keep out of reach of children!

AFTER USE

- Remove the water and leave to dry completely. Store in a cool, dry and dark place, unsealed with the opening facing downwards.
- Never fold or press the hot water bottle, this can cause deformations.

FR - BOUILLOTTE

Pour garantir la sécurité et la durée de vie de vos bouillottes, nous vous conseillons de lire soigneusement le présent mode d'emploi.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

- Remplissez la bouillotte avec de l'eau chaude (Attention : ne jamais remplir avec de l'eau bouillante)
- Température de l'eau pour les adultes : 40- 50 °C / Pour les enfants : jusqu'à 40 °C maximum.
- Remplir la bouillotte lentement et avec précaution.
- Avant chaque utilisation, vérifier que la bouillotte n'est pas endommagée. Ne l'utiliser que si elle est en parfait état.
- Contrôler régulièrement la fermeture pour vous assurer que la bouillotte est bien fermée.
- Avant de la remplir d'eau chaude, enfiler une housse en tissu.
- Ne pas remplir avec de l'eau calcaire sous risque de dommages.
- Ne pas chauffer au micro-ondes
- Maintenir la bouillotte bien droite lors du remplissage. Remplissez-la au maximum jusqu'aux deux tiers.
- Evacuez l'air de la bouillotte avant de la fermer. Exercez une légère pression sur la bouillotte de sorte que le niveau d'eau atteigne le bord de la bouillotte. Vous pouvez désormais fermer la bouillotte.

Bouillotte pour la nuque : En raison de sa forme particulière, remplir une fois la bouillotte d'eau froide avant la première utilisation. La forme spéciale de la bouillotte peut entraîner la formation d'une bulle d'air dans la partie inférieure. En remontant, l'air pourrait laisser échapper de l'eau chaude de manière inattendue.

AVERTISSEMENTS

- Laissez la bouillotte remplie se réchauffer pendant environ 10 minutes de sorte à ce que la température idéale soit atteinte pour l'utilisation.
- Ne jamais placer une bouillotte brûlante directement sur la peau ; elle peut provoquer des brûlures.
- Veillez à ce que la bouillotte n'entre jamais en contact avec de la grasse ou de l'huile.
- Ne convient pas aux personnes avec une peau très sensible.
- Tenir hors de portée des enfants !!!

APRES UTILISATION

- Retirez l'eau et laissez sécher complètement. Conserver dans un endroit frais, sec et sombre, l'ouverture vers le bas non fermée.
- Ne jamais plier ou presser la bouillotte, vous risquez de la déformer.

NL - KRUIK

Om uw veiligheid en de levensduur van uw kruik te garanderen, raden wij u aan deze handleiding voor gebruik goed door te lezen.

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

- Vul de kruik met heet water (Let op: nooit met kokend water vullen)
- Wassertemperatuur voor volwassenen: 40-50 °C / Voor kinderen: tot max. 40 °C.
- Vul de kruik langzaam en voorzichtig.
- Controleer de kruik voor elk gebruik op beschadigingen. Alleen gebruiken in perfecte staat.
- De sluiting regelmatig controleren om er zeker van te zijn dat deze goed blijft sluiten.
- Dek de kruik af met een stoffen hoes voordat je hem vult met heet water.
- Niet met kalkhoudend water vullen, dit kan de kruik beschadigen.
- Niet verwarmen in de magnetron
- Houd de kruik tijdens het vullen rechtop; vul hem tot maximaal twee derde.
- Verwijder alle overbodige lucht uit de kruik voordat u de kruik afsluit. Oefen lichte druk uit op de kruik, tot dat er water aan de rand verschijnt. Nu kunt u de kruik sluiten.

Nek warmwaterkruik: Vanwege de speciale vorm moet je de warmwaterkruik één keer vullen met koud water voordat je hem voor het eerst gebruikt. Door de speciale vorm van de warmwaterkruik kan zich in het onderste gedeelte een luchtbel vormen. Als de lucht opstijgt, kan er onverwacht heet water ontsnappen.

WAARSCHUWING

- Laat de kruik ongeveer 10 minuten opwarmen, zo wordt voor het gebruik de juiste temperatuur bereikt.
- Plaats de hete kruik nooit direct op de huid; kruiken kunnen brandwonden veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de kruik niet in contact komt met vet en olie.
- Niet geschikt voor personen met een overgevoelige huid.
- Buiten bereik van kinderen houden!!!

NA HET GEBRUIK

- Verwijder het water en laat volledig drogen. Koel, droog en donker bewaren, niet afgesloten met de opening naar beneden.
- De kruik nooit vouwen of samenpersen, dit kan vervormingen veroorzaken.

ES - BOLSA DE AGUA CALIENTE

Para su seguridad y para garantizar una larga vida útil de su bolsa de agua caliente, lea cuidadosamente las instrucciones antes del primer uso.

INSTRUCCIONES DE USO

- No llenar con agua hirviendo.
- Temperatura del agua para adultos: 40- 50 °C / Para niños: hasta un máximo de 40 °C.
- Llena la bolsa de agua caliente despacio y con cuidado.
- Compruebe que la bolsa de agua caliente no esté dañada antes de cada uso. Utilícela sólo cuando esté en perfectas condiciones.
- El cierre deberá revisarse periódicamente para garantizar en todo momento la seguridad.
- Cúbrela con una funda de tela antes de llenarla con agua caliente.
- No caliente en el microondas
- No utilizar agua dura, porque de lo contrario la bolsa de agua caliente puede sufrir daños permanentes..
- Mantenga erguida la bolsa de agua caliente y líenela sólo dos tercios.
- Por medio de una ligera presión, haga salir el aire de la bolsa de agua caliente hasta que aparezca el agua en la superficie y luego cierre la tapa firmemente.

Bolsa de agua caliente para el cuello: Debido a su forma especial, llene la bolsa de agua caliente una vez con agua fría antes de utilizarla por primera vez. La forma especial de la bolsa de agua caliente puede hacer que se forme una burbuja de aire en la parte inferior. Cuando el aire asciende, el agua caliente podría salir inesperadamente.

ADVERTENCIA

- Deje que la bolsa llena de agua se caliente unos 10 minutos a fin de lograr la temperatura exacta antes de su uso.
 - No ponga la bolsa de agua caliente en contacto directo con la piel.
 - Evite el contacto con grasas y aceites.
 - La bolsa de agua caliente puede causar quemaduras, evite el contacto directo con la piel.
- ### **DESPUÉS DEL USO**
- Retirar el agua y dejar secar completamente. Conservar en lugar fresco, seco y oscuro, sin cerrar y con la abertura hacia abajo.
 - No comprima la bolsa de agua al guardarla para evitar deformaciones.

IT - BORSA DELL'ACQUA CALDA

Per garantire la sicurezza e una lunga durata del prodotto, leggere attentamente le istruzioni d'uso della borsa dell'acqua calda prima del primo utilizzo.

INDICAZIONI D'USO

- Non riempire la borsa con acqua bollente.
- Temperatura dell'acqua per gli adulti: 40-50 °C / Per i bambini: fino a un massimo di 40 °C.
- Riempire la borsa dell'acqua calda lentamente e con attenzione.
- Controllare che la borsa dell'acqua calda non sia danneggiata prima di ogni utilizzo. Utilizzare solo se in perfette condizioni.
- Controllare periodicamente la chiusura, per garantire la sicurezza in qualsiasi momento.
- Coprire con un telo di tessuto prima di riempire con acqua calda.
- Non riscaldare nel forno a microonde
- Non usare acqua calcarea, poiché in questo caso la borsa potrebbe danneggiarsi irreparabilmente.
- Tenere la borsa dell'acqua calda in posizione verticale e riempirla solo fino a due terzi.
- Esercitare una leggera pressione sulla borsa (fino a far apparire l'acqua sulla superficie) per far fuoriuscire l'aria, chiudere quindi saldamente la chiusura.

Collo della borsa dell'acqua calda: a causa della sua forma speciale, riempire la borsa dell'acqua calda una volta con acqua fredda prima di utilizzarla per la prima volta. La particolare forma della borsa dell'acqua calda può causare la formazione di una bolla d'aria nella parte inferiore. Quando l'aria sale, l'acqua calda potrebbe fuoriuscire inaspettatamente.

AVVERTENZA

- Far riscaldare la borsa riempita con acqua calda per circa 10 minuti, in modo da raggiungere la temperatura esatta prima dell'uso.
 - Evitare il diretto contatto della pelle, poiché la borsa è molto calda.
 - Evitare inoltre il contatto con il grasso e con l'olio.
 - La borsa dell'acqua calda potrebbe provocare ustioni, evitare quindi il diretto contatto con la pelle.
- ### **DOPO L'USO**
- Eliminare l'acqua e lasciare asciugare completamente. Conservare in un luogo fresco, asciutto e buio, non sigillato e con l'apertura rivolta verso il basso.
 - Per evitare deformazioni, conservare la borsa badando a non comprimerla.

SK – TERMOFOR

Aby ste zaručili svoju bezpečnosť a Vášmu termoforu dlhšiu životnosť, pozorne si pred jeho prvým použitím prečítajte, prosím, návod na použitie.

NÁVOD NA POUŽITIE

- Termofor naplňte vriacou vodou.
- Teplota vody pre dospelých: 40- 50 °C / pre deti: do max. 40 °C.
- Flašu s horúcou vodou plňte pomaly a opatrne.
- Pred každým použitím skontrolujte, či fľaša s horúcou vodou nie je poškodená. Používajte len vtedy, keď je v bezchybnom stave.
- Uzáver termoforu pravidelne kontrolujte, aby si zachoval svoju bezpečnosť.
- Pred naplnením horúcou vodou ju zakryte textilným poťahom.
- Neohrievajte v mikrovlnnej rúre
- Nepoužívajte vodu s limetkou, keďže sa termofor zvlášť týmto môže osobitne natrvalo poškodiť.
- Termofor držte vo zvislej polohe a naplňte ho len z dvoch tretín.
- Miernym tlakom nechajte z termoforu unikať vzduch až do vtedy, kým sa v ústí neobjaví voda, a potom uzáver pevne zavrite.

Termofor na krk: Vzhľadom na jeho špeciálny tvar naplňte termofor pred prvým použitím raz studenou vodou. Špeciálny tvar termoforu môže spôsobiť, že sa v jeho spodnej časti vytvorí vzduchová bublina. Keď vzduch stúpa, horúca voda môže neočakávane uniknúť.

VÝSTRAHA

- Naplnený termofor nechajte asi 10 minút vytemperovať tak, aby sa pred jej použitím dosiahla správna teplota.
 - Dbajte o to, aby sa horúci termofor nedostal do priameho styku s pokožkou.
 - Predchádzate, okrem iného, aj jeho styku s tukmi a olejmi.
 - Termofory môžu spôsobovať popáleniny, bezpodmienečne predchádzajte ich priamemu styku s pokožkou.
- ### **PO POUŽITÍ**
- Odstráňte vodu a nechajte úplne vyschnúť. Skladujte na chladnom, suchom a tmavom mieste, neuzavreté, otvorom smerom nadol.
 - Termofor pri skladovaní nestláčajte , aby ste predišli jeho deformácii.

